



ENGLISH

NOTIFICATION

The DVD discs that are written with this unit cannot be played back with some DVD recorders or players.

In that case, use [PLAY DVD] function of the camera to playback discs.

- If the created DVD discs cannot be played back and they are DVD-RW discs, try writing again using DVD-R discs. This may solve the problem.

DEUTSCH

HINWEIS

DVDs, die mit diesem Gerät aufgezeichnet wurden, können mit manchen DVD-Recordern oder -Playern nicht abgespielt werden.

Verwenden Sie in diesem Fall die [DVD PROBEABSPIELEN]-Funktion der Kamera, um Discs abzuspielen.

- Wenn es sich bei den DVDs, die nicht abgespielt werden können, um DVD-RWs handelt, erstellen Sie die Discs erneut mit DVD-R-Rohlingen, so dass sie abgespielt werden können.

FRANÇAIS

NOTIFICATION

Les disques DVD créés à partir de cet appareil ne peuvent pas être lus par certains enregistreurs ou lecteurs de DVD. Dans ce cas, utilisez la fonction [LIRE DVD POUR VÉRIF.] du caméscope pour lire les disques.

- Si les disques DVD que vous ne pouvez pas lire sont de type DVD-RW, créez-les à nouveau sur DVD-R afin de pouvoir les lire.

NEDERLANDS

KENNISGEVING

De DVD's die met deze brander worden geschreven, kunnen op sommige DVD-recorders of -spelers niet worden afgespeeld.

Gebruik in dat geval de functie [DVD AFSPLELEN] van de camera voor het afspelen van schijfjes.

- Als de DVD's die u niet kunt afspelen van het type DVD-RW zijn, maak de schijfjes dan opnieuw aan met DVD-R en dan lukt het misschien wel ze af te spelen.

ESPAÑOL/CASTELLANO

NOTIFICACIÓN

Los discos DVD grabados con este aparato no se pueden reproducir con determinados grabadores o reproductores de DVD.

En ese caso, utilice la función [REPR. PARA COMPROBAR] de la cámara para reproducirlos.

- Si los discos DVD que no se pueden reproducir son DVD-RW, vuelva a crearlos como DVD-R para que puedan reproducirse.

ITALIANO

NOTA

I dischi DVD che vengono scritti con questa unità non possono essere riprodotti su alcuni registratori o lettori di DVD.

In questo caso, utilizzare la funzione [RIPR. DVD PER CONTR.] della Media camera per riprodurre i dischi.

- Qualora i dischi DVD che non è possibile riprodurre siano DVD-RW, creare nuovamente i dischi su dei supporti DVD-R, in modo che sia possibile riprodurli.

DANSK

MEDDELELSE

DVD-diske, der skrives med dette apparat, kan ikke afspilles med visse andre DVD-optagere eller -afspillere.

Benyt i så fald [PLAY DVD]-funktionen på kameraet til at afspille diskene.

- Hvis DVD-diske, som ikke kan afspilles, er DVD-RW, kan du oprette diskene igen med DVD-R. I så fald kan de muligvis afspilles.

SUOMI

ILMOITUS

Jotkin DVD-tallentimet tai -soittimet eivät pysty toistamaan tällä laitteella kirjoitettuja DVD-levyjä.

Käytä siinä tapauksessa kameran [PLAY DVD] -toimintoa levyjen toistamiseen.

- Jos DVD-levyt, joiden toistaminen ei onnistu, ovat DVD-RW-levyjä, luo levyt uudelleen DVD-R-levyinä niin toistaminen saattaa onnistua.

SVENSKA

MEDDELANDE

De DVD-skivor som du bränner på denna enhet kan inte spelas på alla DVD-recorder och -spelare.

I så fall använder du funktionen [PLAY DVD] på kameran för att spela upp skivorna.

- Om skivorna som inte går att spela är DVD-RW kan de gå att spela om du istället skapas dem som DVD-R.

NORSK

MELDING

Ikke alle DVD-spillere kan spille av DVD-platene som brennes med denne enheten.

Bruk i så fall funksjonen [PLAY DVD] på kameraet til å spille av platene.

- Hvis DVD-platene som ikke kan avspilles, er av typen DVD-RW, skal du lage nye av typen DVD-R slik at de kan avspilles.

РУССКИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ

Диски DVD, записанные на данном аппарате, могут не воспроизводиться на некоторых DVD рекордерах или плеерах.

В этом случае для воспроизведения дисков используйте функцию [ВОСПР DVD ДЛЯ ПРОВЕР] видеокamеры.

- Если не воспроизводятся диски DVD типа DVD-RW, то для обеспечения возможности их воспроизведения, создайте диски заново на носителе DVD-R.

ČEŠTINA

UPOZORNĚNÍ

Na některých DVD-rekordérech nebo přehrávačích nelze přehrávat disky, na něž zapisovala tato jednotka.

V tomto případě použijte k přehrávání disků funkci [KONTROLA PŘEHR. DVD] videokamery.

- Pokud jsou disky DVD, které nelze přehrávat, formátu DVD-RW, vytvořte je znovu ve formátu DVD-R. Poté je zřejmě bude možné přehrávat.

POLSKI

UWAGA

Niektóre nagrywarki lub odtwarzacze DVD mogą nie odtwarzać płyt DVD zapisanych w tym urządzeniu.

W takiej sytuacji, aby odtworzyć płytę, należy skorzystać z funkcji [ODTWARZ DVD DO SPR.] w kamerze.

- Jeśli płyta DVD, której nie można odtworzyć jest typu DVD-RW, należy ją ponownie utworzyć na czystej płycie typu DVD-R, którą już będzie można odtwarzać.

MAGYAR

FIGYELMEZTETÉS

A készülékkel írt DVD-lemezek nem minden esetben játszhatók le egyes DVD lejátszókkal/felvevőkkel.

Ebben az esetben a lemez lejátszásához használja a kamera [PLAY DVD] funkcióját.

- Ha a DVD-lemez DVD-RW és nem lehet lejátszani, a lemezt készítse el újra DVD-R lemezre, azt esetleg le tudja játszani.

PORTUGUÊS

AVISO

Os discos DVD que são gravados com esta unidade não podem ser reproduzidos em alguns gravadores ou leitores de DVD.

Neste caso, utilize a função [REPR. DVD P/ VERIF.] da câmara para reproduzir os discos.

- Se os DVDs que não consegue reproduzir forem DVD-RW, volte a criar os discos com DVD-R para que possa reproduzi-los.

한국어

알림

일부 DVD 레코더나 플레이어에서는 이 장치로 기록된 DVD 디스크를 재생할 수 없습니다.

이 경우 카메라의 [확인할 DVD 재생] 기능을 사용하여 디스크를 재생하십시오.

- 재생할 수 없는 DVD 디스크가 DVD-RW 인 경우 이 디스크를 DVD-R 로 다시 만들면 재생이 가능할 수 있습니다.

中文

通告

使用本设备写入的 DVD 光盘也许不能在某些 DVD 刻录机或播放器上播放。

如果出现此类情况，请使用相机上的 [播放 DVD 进行检查] 功能播放光盘。

- 如果不能播放的 DVD 光盘是 DVD-RW 型的，请使用 DVD-R 重新创建该光盘，这样也许就可以播放。

中文

公告

某些 DVD 錄影機或播放器無法播放本機體所燒錄的 DVD 光碟。在該情況下，使用照相機的 [播放 DVD 進行檢查] 功能來播放光碟。

- 若無法播放的光碟是 DVD-RW，重新建立光碟為 DVD-R。此舉可能將能播放光碟。